

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 24 JUIN 1931

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères, chargée de l'examen du Projet de Loi concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale.

(Voir les n°s 12, 96, 142 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 30 avril 1931; le n° 115 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 24 JUNI 1931

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp betreffende de bevoegdheid der diplomatische en consulaire beambten in notarieele zaken.

(Zie de n°s 12, 96, 142 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 30 April 1931; n° 115 van den Senaat.)

Présents : MM. LAFONTAINE président; BARNICH, CARNOY, le baron de KERCHOVE D'EXAERDE, le baron DE DORLODOT, le baron DESCAMPS, DIGNEFFE, FRANÇOIS, POLET, SEGERS, VOLCKAERT et LEYNIERS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le Projet de loi qui nous est soumis a pour but de porter remède aux inconvénients résultant de l'application des dispositions de la loi du 20 octobre 1897, relative à la compétence des seuls agents consulaires en matière notariale, conformément aux lois belges, dans les pays étrangers.

Il a été jugé indispensable de conférer aussi de plein droit cette compétence à tous les agents diplomatiques chefs de poste, pour les raisons détaillées dans l'Exposé des motifs.

D'autres modifications encore sont introduites qui, sans altérer les principes essentiels de la loi de 1927, circonscriront dorénavant, d'une façon plus explicite et dans le but de pré-

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het Wetsontwerp dat ons is voorgelegd heeft tot doel te voorzien in de moeilijkheden voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 20 October 1897, betreffende de uitsluitende bevoegdheid der consulaire beambten in notarieele zaken, overeenkomstig de Belgische wetten, in de vreemde landen.

Het werd onmisbaar geoordeeld van rechtswege deze bevoegdheid ook toe te kennen aan de diplomatische posthoofden, om redenen in bijzonderheden uiteengezet in de Memorie van Toelichting.

Nog andere wijzigingen werden ingevoerd die, zonder de hoofdbeginselen van de wet van 1927 aan te tasten, voortaan op meer uitdrukkelijke wijze en met het doel den terugkeer van de

venir le retour des cas douteux révélés par la pratique, les attributions notariales des agents consulaires et diplomatiques.

Ces derniers gardent néanmoins la faculté de refuser de prêter leur ministère, s'ils sont arrêtés par une difficulté de fait ou de droit.

Enfin, le projet comble une lacune que le législateur de 1897 n'a pu prévoir : il étend la compétence notariale des agents du Service extérieur aux transactions passées dans la colonie du Congo belge ou dans les Territoires sous mandat, en assimilant aux citoyens belges les ressortissants du Congo ou du Ruanda-Urundi.

Il en est de même, quelle que soit la nationalité des contractants, lorsque l'acte a pour objet des affaires à traiter ou des biens situés dans ces territoires.

Le présent projet de loi a été adopté le 30 avril dernier, par la Chambre des Représentants, à l'unanimité des 169 membres présents.

Votre Commission des Affaires Étrangères vous propose à l'unanimité de le ratifier par vos suffrages.

Le Président,
H. LAFONTAINE.

Le Rapporteur,
R. LEYNIERS.

door de praktijk uitgewezen twijfelachtige gevallen te voorkomen, de notarieele bevoegdheden van de consulaire en diplomatische beambten nader zullen omschrijven.

Deze laatsten behouden nochtans het recht hun diensten te weigeren indien zij in feite of in rechten door moeilijkheden zijn weerhouden.

Ten slotte vult het wetsontwerp een leemte aan die de wetgever van 1897 niet kon voorzien : het breidt de notarieele bevoegdheid van de beambten van den buitendienst uit tot de transacties gesloten in de Congo-Kolonie, of in de gebieden onder mandaat, door gelijkstelling van de onderhorigen uit Congo of uit Roenda-Oeroendi met de Belgische burgers.

Welke ook de nationaliteit zij van de contractanten, geldt dit eveneens voor de akte betreffende de te behandelen zaken of de goederen in deze grondgebieden gelegen.

Dit wetsontwerp werd op 30 April jl. door de Kamer der Volksvertegenwoordigers eenparig goedgekeurd door de 169 aanwezige leden.

Uw Commissie van Buitenlandsche Zaken stelt U eenparig voor het te bekrachtigen.

De Voorzitter,
H. LAFONTAINE.

De Verslaggever,
R. LEYNIERS.